



03>



07>



13>



periodico di informazione  
a cura  
dell'Amministrazione Comunale  
luglio 2006



**Bilancio 2005  
conti in ordine**

**Investire sui giovani  
investire sul futuro**

**Quando lo sport  
celebra  
la sua festa**

# Siziano

I N F O R M A Z I O N I

# Bilancio 2005 conti in ordine

*Più del 40% della spesa corrente è dedicato alla cultura, all'istruzione e ai servizi sociali. Grande attenzione è quindi rivolta ai giovani e ai più deboli, verso i quali il Comune riserva particolari cure. Per migliorare sempre di più le condizioni di vita di tutti*



**B**uon equilibrio di gestione e generale miglioramento della situazione finanziaria. Questi i principali dati che emergono dall'annuale Bilancio consuntivo stilato dall'Amministrazione di Siziano per l'anno 2005. Un Comune che gode di ottima salute. E che si regge bene sulle proprie risorse, dimostrando di poter contare su un'ampia autonomia finanziaria (pari al 97%). Secondo il sindaco, Massimiliano Brambilla, "nonostante gli immancabili tagli è stato rispettato il patto di stabilità, ed è stato mantenuto alto il livello dei servizi erogati ai cittadini". Anzi, la quantità di servizi offerti è anche aumentata rispetto agli anni precedenti. Questo per dimostrare che l'Amministrazione Comunale rivolge sempre una grande attenzione al benessere e alla soddisfazione dei suoi abitanti, per i quali è stato stanziato ben un milione di euro. E più del 40% della spesa corrente è dedicato agli ambiti della cultura, dell'istruzione, e dei servizi sociali. Grande importanza è quindi rivolta ai giovani e ai più deboli, verso i quali il Comune riserva un occhio di riguardo. Per migliorare sempre di più le condizioni di vita di tutti, e assicurare un'offerta di servizi sempre più efficace ed efficiente.

## Raccolta differenziata il trend è più che positivo

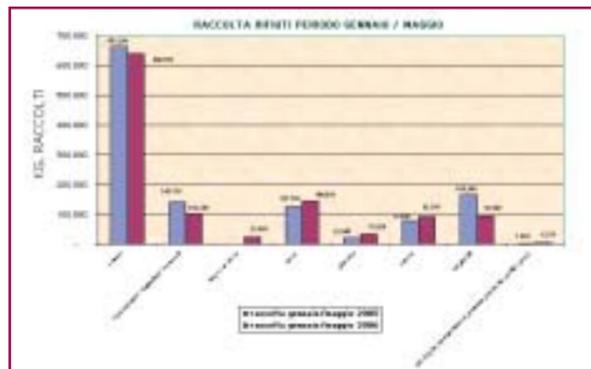
Come promesso pubblichiamo i dati della raccolta dei rifiuti da gennaio a maggio ed il relativo confronto con l'anno precedente. I dati sono estremamente positivi, ed in alcuni casi sorprendenti.

Abbiamo aumentato notevolmente, rispetto agli anni precedenti, la raccolta differenziata: carta, plastica (+50%) e vetro e diminuito il volume della rac-

colta del secco. Questo a vantaggio della tutela ambientale e ottenendo un risparmio per il nostro comune sul costo di smaltimento dei rifiuti: lo smaltimento della differenziata ha costo zero al contrario dello smaltimento del secco.

Questo significa che il metodo di raccolta attivato all'inizio dell'anno è un buon metodo ed il paese ha risposto bene condividendo questi obiettivi.

Dobbiamo però non accontentarci di questi risultati ma continuare e migliorare questo trend sia per il bene del nostro ambiente che per un vantaggio economico.



L'incontro con il sindaco di Salcia Tudor

## Gemellaggio: conoscenza e crescita reciproca

**I**ntegrazione, scambio culturale, crescita reciproca. Questi sono i presupposti per il gemellaggio che Siziano si augura di formalizzare al più presto con Salcia Tudor, la località romena dalla quale proviene una delle comunità più attive insediata sul territorio. Un progetto che esalta lo spirito di solidarietà che Siziano ha sempre dimostrato di possedere. Preferendo scegliere la strada dell'inserimento, piuttosto che quella dell'emarginazione. E dando la possibilità a persone lontane per cultura e modo di vivere, di farsi conoscere ed apprezzare. L'avvicinamento con la comunità romena è avvenuto lo scorso anno, in occasione di un primo incontro ufficiale. Una serata durante la quale sono state poste le basi per una reciproca conoscenza. E dove ciascuna delle parti ha dimostrato la volontà di creare un rapporto costruttivo e di fiducia. I romeni poi, hanno manifestato il desiderio di essere integrati e coinvolti nella realtà cittadina, e allo stesso tempo quello di raccontarsi e di condivi-

dere la loro storia e le loro tradizioni. Quest'anno una delegazione del Comune di Siziano, ha ricambiato la visita con una trasferta nel loro paese, Salcia Tudor. Qui abbiamo ricevuto un'accoglienza davvero fantastica, trascorrendo una due giorni fitta di impegni ufficiali e non. Siamo stati accompagnati a scoprire le bellezze della città, e a capire il funzionamento della loro Amministrazione. Toccando con mano la loro realtà, che è poi quella di un paese, la Romania, che sta crescendo, con tutte le difficoltà e i cambiamenti che si incontrano inevitabilmente su questo percorso, ma sta crescendo. Ed è un'evol-

uzione che si sente nell'aria, che si vede negli occhi delle persone. Insieme al bisogno di sentirsi accettati e inseriti nelle dinamiche internazionali. Un bisogno di integrazione che è stato accolto in modo positivo e propositivo da parte della comunità di Siziano, che ha saputo volgerlo a suo favore, come occasione di scambio culturale reciproco, da cui, perché no, anche imparare qualcosa.

*Il Sindaco*

### Ringraziamenti

#### Al sindaco Massimiliano Brambilla

È già passato più di un mese da quando abbiamo avuto il piacere e la possibilità di conoscervi. Restano ancora vivi nel nostro viso quei momenti passati insieme al nostro Oratorio di Cuza Voda. Ci ha colpito tanto la vostra disponibilità, il vostro calore e la vostra volontà di fare amicizia con noi. Speriamo che questa visita sia solo un inizio, vista l'opportunità di un gemellaggio fra i nostri paesi. Vi ringraziamo per la vostra visita nel nostro paese e appuntamento alla prossima.

In nome degli abitanti di Cuza Voda,  
Jan Buzatu  
sindaco

# Investire sui giovani investire sul futuro

*L'amministrazione promuove la creazione di un luogo di incontro a disposizione dei ragazzi, dove impiegano in modo sano il proprio tempo libero, coltivano i propri interessi, conoscano nuovi amici, ed abbiano, perché no, anche un aiuto nello studio*

**P**untare sui giovani come investimento per il futuro. Questo è l'obiettivo del Comune di Sizzano, che da sempre investe molti sforzi, sia economici che umani, per offrire ai ragazzi opportunità di crescita e aggregazione. L'ultima è un progetto sperimentale in cui l'Amministrazione crede molto, e che intende creare un filo diretto con i giovani, per soddisfare i loro reali bisogni. Aurora 2000 è una cooperativa sociale a cui il Comune ha affidato la creazione di un Cag (Centro di Aggregazione Giovanile) per dare un supporto serio e concreto agli adolescenti in difficoltà, e non solo. "Vogliamo - ha detto l'assessore Donatella Pumo - un luogo di incontro messo a disposizione dei ragazzi, per impiegare in modo sano il proprio tempo libero, coltivare i propri interessi, conoscere nuovi amici, ed avere, perché no, anche un aiuto nello studio.

**Gli obiettivi che si pone l'amministrazione sono:**

- favorire e facilitare la socializzazione, creando degli spazi destinati ad attività ludiche e ricreative in cui

- i ragazzi possono conoscersi, confrontarsi, e crescere insieme;
- valorizzare le risorse individuali e il confronto con gli altri, per acquisire consapevolezza di sé attraverso la libera espressione delle potenzialità di ciascuno;
- stimolare la partecipazione dei

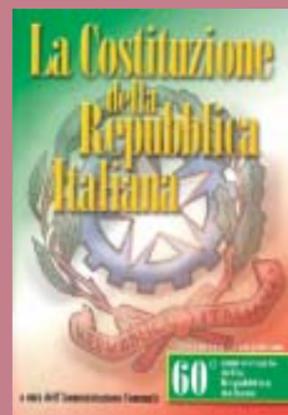


ragazzi fornendo stimoli sempre nuovi;

- ampliare la collaborazione con altri gruppi ed associazioni per favorire lo scambio e il sostegno reciproco. Tra le principali attività previste dal progetto di evidenziano: il laboratorio di invenzione coreografica, i tornei di playstation, gli aperitivi conviviali, il laboratorio di pittura, la bicicletta cittadina, il torneo di calcio. La prima fase sperimentale del progetto si è svolta da febbraio a maggio; l'affluenza media al centro è stata dai 15 ai 40 ragazzi, e alla festa finale hanno partecipato in più di 50. Questo fa ben sperare per la fase successiva, che ripartirà a settembre. E che di sicuro riserverà altre belle sorprese.

## Sessanta anni della Repubblica

### La nostra Costituzione



Il 2 Giugno si è festeggiato il 60° anniversario della nascita della Repubblica Italiana. Una ricorrenza importante, che l'Amministrazione Comunale di Sizzano ha voluto celebrare inviando una copia della Costituzione Italiana a tutti i cittadini che quest'anno hanno compiuto il 18° anno d'età. Un dono significativo, in un momento storico determinante per l'affermazione democratica del Paese. Nata al termine della II Guerra Mondiale, la Costituzione è stata ideata col fine di definire le principali norme per il funzionamento delle istituzioni, e attestare il riconoscimento di tutti i principali diritti dei cittadini. Una conquista importante, divenuta il simbolo dell'Unità nazionale.

## Io, in un libro il piacere di leggere sin da piccoli

**L'**Amministrazione Comunale di Sizzano ha sempre avuto grande riguardo per l'ambito della cultura e dei servizi scolastici, in particolare rivolti ai più giovani. Per assicurare loro sempre nuove opportunità di crescita e di conoscenza. Su queste basi è nato il progetto "Io, in un libro", un percorso di promozione alla lettura dedicato ai bambini e ai ragazzi frequentanti dall'ultimo anno della scuola dell'infanzia (statale e parificata), alle classi seconde della scuola secondaria del Comune. "La realizzazione di questo progetto - ricorda l'assessore Donatella Pumo - è nata dal rapporto tra la biblioteca comunale e le realtà scolastiche presenti sul territorio, che da molto tempo collaborano nell'ideazione di attività analoghe". Durante l'anno scolastico 2005/2006 è stato esteso per la prima volta il programma alla seconda classe secondaria di primo grado, mantenendo l'obiettivo di far integrare i bambini della scuola dell'infanzia statale con quelli della scuola parificata grazie alla creazione di gruppi misti. L'intero progetto vuole diffondere l'abitudine alla lettura ai più giovani, attraverso l'integrazione di attività educative e culturali che hanno previsto anche la realizzazione di progetti concreti. Questi si sono svolti in parte in biblioteca, in parte nei locali delle scuole, in orario scolastico. Le modalità di intervento sono state diverse a seconda dell'età dei bambini: per i più piccoli, frequentanti l'ultimo anno della scuola dell'infanzia e il primo ciclo della scuola primaria, è stata prevista un'attività mista con l'animazione alla lettura nel primo incontro, a cui sono seguite la narrazione e l'illustrazione di una fiaba



su dei cartelloni, e la realizzazione di libretti individuali. I bambini della classe terza sono stati coinvolti in un laboratorio di smontaggio e rimontaggio delle favole. Le classi quarte e quinte hanno partecipato ad un corso teatrale tenutosi a Pavia e ad un incontro con l'autore Andrea Valente. Per le classi prime e seconde della scuola secondaria è stato organizzato un laboratorio di fumetto, durante il quale ne è stato realizzato uno vero di grandi dimensioni. I bambini hanno partecipato con grande entusiasmo alle attività organizzate, e si sono avvicinati alla lettura in modo piacevole e divertente. Hanno scoperto non solo il piacere di leggere, ma anche di comunicare e di esprimere la propria creatività. Sulla scia di questo successo, è certo che questo progetto verrà riproposto anche per il prossimo anno scolastico, per la gioia di tutti i bambini.

## Il punto

### Il bilancio della commissione biblioteca

Siamo a metà luglio: anche per la Commissione Biblioteca è giunto il tempo delle vacanze. E dei bilanci. Non del tutto rosei, se si concentra l'attenzione alla poca partecipazione a un'iniziativa nella quale, a dire il vero, avevamo creduto molto. Tra febbraio e marzo, la Biblioteca comunale ha infatti organizzato, per tutti i cittadini, quattro incontri di promozione della lettura, dedicati ciascuno a un diverso autore. Purtroppo, però, la risposta dei sizzanesi all'evento, in termini di partecipazione, non è stata entusiasmante, ed è stato un peccato, perché si è trattato di serate davvero piacevoli, momenti di svago e insieme di riflessione. Chi c'era, infatti, ha avuto la fortuna di "incontrare" Pier Paolo Pasolini, rievocato con bravura dall'attrice Franca Graziano, attraverso la lettura di alcuni suoi testi accuratamente selezionati; ha stretto la mano a un emozionantissimo Mino Milani, tornato nella "sua" Sizzano dopo tanti anni; ha ascoltato i versi, amori e pregadorias, del poeta d'origine sarda Cristoforo Puddu; ha meditato sulle delusioni segrete dei migranti italiani in Istria alla fine della seconda guerra mondiale, raccontate in un libro-saggio dal giornalista Andrea Berrini. Chi c'era, insomma, è stato ben felice di avere vissuto serate un po' fuori dall'ordinario, dedicate ad altri mondi e ad altre vite dalle esperienze più diverse. Chi non c'era, invece... è caldamente invitato a partecipare ai prossimi incontri di promolettura che il Comune e la Biblioteca organizzeranno per la stagione 2006-2007. Convinti che questo appello non cadrà nel vuoto, e assicurandovi che senz'altro varrà la pena partecipare, vi aspettiamo fiduciosi, pronti ad accogliere anche le vostre proposte.



# Il sogno (possibile?) di un mondo senza guerre

*Il Consiglio Comunale dei Ragazzi ha realizzato un progetto di sensibilizzazione della cittadinanza sul tema della pace. Un argomento di interesse attuale, che coinvolge non solo i sizianesi, bensì l'intera nazione e tutta l'umanità. In un periodo storico di certo non facile*

**Q**uest'anno l'attività del Consiglio Comunale dei Ragazzi si è conclusa con una partecipata conferenza, in occasione della quale sono stati presentati i lavori dei partecipanti. L'Amministrazione di Siziano ha dato agli alunni della scuola secondaria di primo grado dell'Istituto Comprensivo il compito di realizzare un progetto di sensibilizzazione della cittadinanza sul tema della pace. "Un argomento di interesse attuale - ha spiegato l'assessore Flavia Chiarentini - che coinvolge non solo i sizianesi. In un periodo storico di certo non facile, la questione della pace viene proposta non come utopia, ma come meta che è possibile raggiungere grazie all'impegno di tutti". I ragazzi hanno realizzato un testo attraverso il quale hanno tracciato una panoramica sul significato della pace e l'irrazionalità di ogni guerra di ieri, oggi, domani. Per testimoniare il passato sono stati raccolti e visionati alcuni documenti relativi alla Prima e alla Seconda Guerra Mondiale, presenti nell'archivio Storico del Comune e nel Museo dei Combattenti. Gli alunni hanno poi intervistato nonni e conoscenti per farsi raccontare le loro dure espe-

rienze e i ricordi legati a quei periodi pieni di paura e sofferenza. Il presente è rappresentato dal lungo elenco di conflitti, più o meno noti, che continuano a succedersi anche oggi: Africa, in primo piano, con Liberia, Sierra Leone, Angola, ma anche Costa d'Avorio, Colombia, Cecenia, Georgia, India, Tibet. Insom-

ma, una situazione di guerra diffusa in tutto il mondo, e per le ragioni più disparate. In comune, le migliaia di morti, e di disperati, che si lasciano alle spalle. E allora c'è da chiedersi: la storia non è capace di insegnare, o è l'uomo a non essere capace di imparare? Il futuro è nelle mani delle nuove generazioni, che devono riappropriarsi dei valori fondamentali di concordia, giustizia, solidarietà. Prendendo spunto dai buoni esempi di ieri, ma anche di oggi: Medici Senza Frontiere, Emergency, Amref, Unicef. Il manuale realizzato dai ragazzi si conclude con una raccolta dei disegni sul tema della pace, e la riaffermazione dei diritti fondamentali dell'uomo, in particolare dei bambini. Perché da loro nasce la possibilità di rendere il mondo migliore.

## Informazioni

### Iscrizione ai servizi scolastici per l'anno 2006-2007

Come ogni anno, l'Amministrazione Comunale di Siziano si occupa della gestione e dell'organizzazione dei servizi offerti a supporto dell'attività scolastica. Per garantire ai bambini il diritto allo studio e l'accesso a servizi di qualità. I servizi pre e post scuola sono riservati alle famiglie in cui entrambi i genitori lavorano, e prevede la custodia dei



bambini ogni giorno, dal lunedì al venerdì, per il pre scuola dalle 07:30 all'inizio delle lezioni, per il post scuola dalle 16:00 alle 18:00 per la scuola dell'infanzia, e dalle 12:30 alle 16:30 per la scuola primaria. Pre e post scuola, mensa e scuolabus sono servizi offerti a tariffe contenute, anche gratuiti in caso di situazioni di disagio economico. "Rispetto all'anno passato, sottolinea l'assessore Flavia Chiarentini, si registrano dei cambiamenti delle tariffe per alcuni servizi. In particolare gli adeguamenti tariffari sono stati minimi: come l'adeguamento istat per i servizi scolastici e l'aumento di euro 0,20 a pasto per la mensa scolastica". "Le tariffe dei nostri servizi - conclude l'assessore - continuano

ad essere tra le più basse della provincia. È una scelta in cui crediamo per attuare una politica di sostegno reale e concreto alle famiglie. Una novità importante di quest'anno è l'introduzione di laboratori extra scolastici nell'ambito del servizio post scuola".

# Siziano offre un rifugio alle specie in estinzione

*Sarebbe davvero triste se le nuove generazioni avessero l'opportunità di vedere le meraviglie della natura solo dai documentari, negli orti botanici, in acquari e nei musei, praticamente insufficienti a conservare e a far comprendere le relazioni ecologiche tra ambiente, animali e piante*

**S**enza soffermarsi sulla drammatica distruzione delle foreste del pianeta, ove la scomparsa di numerose specie appare inarrestabile prima ancora che l'umanità possa accorgersi della loro esistenza, bisogna anche rendersi conto che l'estinzione di animali e piante già conosciuti procede a ritmi sempre più accelerati, purtroppo nell'indifferenza perlopiù generale, anche qui sul nostro territorio. Le cause? Oltre alla predazione diretta da parte dell'uomo, vi sono l'espansione delle infrastrutture urbanistiche ed industriali e le pratiche collegate a un'agricoltura del tutto intensiva, soprattutto lungo i nostri corsi d'acqua. Le rive del nostro maggiore fiume, il Po, sono ormai coperte da distese di pioppeti, assai redditizi ma praticamente inutili per conservare la biodiversità, a danno delle preesistenti foreste planiziali ricchissime di specie. Proprio qui a Siziano sarà tra breve possibile visitare una rappresentanza della flora spontanea della Pianura Padana, che verrà mantenuta in uno spazio verde presso il Ticinello e che sarà rappresentativa anche di specie che sopravvivono solo negli angoli più inaccessibili delle aree verdi ancora ben con-

servate. Il Campanellino estivo (*Leucojum aestivum*), ancora miracolosamente presente lungo le rive del Ticinello, è una pianta particolarmente protetta in provincia di Pavia, però il suo ambiente è stato gravemente deturpato dalle devastanti operazioni di "pulizia" dei corsi d'acqua; così pure l'Iris d'acqua, la Tifa ecc. Siccome la distruzione della vegetazione spontanea comporta sempre la perdita di tutta la biodiversità (api, farfalle, altri insetti utili, uccelli insettivori ecc.), si deve ricorrere presso la Commissione europea per salvare gli ultimi esemplari della rara farfalla del Ticinello, la Licena delle paludi! Sarebbe davvero triste se le nuove generazioni avessero l'opportunità di vedere le meraviglie della natura solo dai documentari, negli orti botanici, in acquari e



### La fioritura del Campanellino estivo all'inizio di maggio al Ticinello

nei musei, praticamente insufficienti a conservare e a far comprendere le relazioni ecologiche tra ambiente, animali e piante.

Sempre a proposito del citato Ticinello e già definito da "Siziano Informazioni" come "Parco", gradirei avere risposte certe dalle Amministrazioni di Siziano e Viduggio su tempi e modalità della sua istituzionalizzazione presso la Sede provinciale, in quanto considero non più procrastinabile la salvaguardia del patrimonio di biodiversità a due passi dalla porta di casa. In particolar modo poiché Siziano ha voluto farsi promotore del progetto quando invece l'avanzata del cemento non si fa certo attendere.



Giovanni Barchieri

# Maggio sizianese il paese si mostra

*È stata un'ulteriore occasione di aggregazione, di conoscenza, di partecipazione. Il Maggio sizianese occupa un posto di primo piano tra gli appuntamenti della comunità ai quali danno il loro contributo, oltre al comune, le associazioni culturali, sportive e sociali locali*



Alcune fasi del trofeo Laus di judo



Giovani in attesa del concerto del 1° Maggio

Come da tradizione, anche quest'anno il Maggio Sizianese ha rappresentato un'occasione di festa e di aggregazione per l'intera comunità. Coinvolti, insieme al Comune, associazioni culturali e sociali, società sportive, operatori professionali. Un ricco calendario di proposte di ogni tipo e per tutti i gusti: stand alimentari, raduni, mostre.

Un'attenzione particolare è stata rivolta ai giovani, che hanno risposto con grande partecipazione. Solo per il concerto del 1° Maggio, tenuto dalle band locali, si sono riuniti in piazza più di 200 ragazzi.

E grande è stata l'affluenza anche agli altri eventi: la rassegna cinematografica, l'esibizione di bmx e breakdance, i tornei sportivi. E la festa è proseguita ancora tutto Giugno, per allietare anche l'inizio dell'estate a Siziano.



La gara di pesca sulle rive del laghetto di Casatico

# Quando lo sport celebra la sua festa

*Questo è il primo anno che un evento del genere viene organizzato a Siziano, con la partecipazione entusiasta di tutti coloro che hanno collaborato: associazioni sportive, associazioni dei commercianti, e, ovviamente, tutti i cittadini*



**A**ll'interno dei numerosi eventi organizzati per il Maggio Sizianese, ha rivestito un ruolo di primo piano la Festa dello Sport. Un'occasione importante per riaffermare ancora una volta la vocazione che il paese dimostra verso tale ambito. E che il Comune intende assecondare e incrementare (basti pensare che la quota di bilancio assegnata al settore dello sport è stata l'unica quest'anno a non subire tagli). "C'è una precisa volontà - ha sottolineato il consigliere delegato allo sport Ferdinando Camerlengo - di riconoscere e sostenere il valore dello sport, non solo come attività per il benessere fisico, bensì anche per il ruolo più propriamente sociale e di aggregazione che svolge". L'idea di dare vita a una Festa dello Sport prende spunto dalla ricorrenza nazionale, fortemente voluta dal Coni, che si celebra il 4 giugno. Questo è il primo anno che un evento del genere viene organizzato a Siziano, con la partecipazione entusiasta di tutti coloro che hanno collaborato: associazioni sportive, associazioni dei commercianti, e, ovviamente, tutti i cittadini che hanno partecipato numerosi ai tanti eventi organizzati in una due gior-

ni di sport, certo, ma anche di divertimento. La Piazza del Mercato è stata animata durante tutta la giornata di domenica 11 Giugno dalle esibizioni e dai tornei sportivi organizzati dalle diverse associazioni, che ai rispettivi stand accoglievano i curiosi e gli interessati per fornire informazioni sui corsi e incrementare il numero degli iscritti. Sono stati poi dedicati alcuni momenti allo spettacolo vero e proprio, come il concerto del gruppo Fata Morgana di Pavia, sempre la sera di domenica, e l'esibizione dei Bar Mario, con un tributo a



Ligabue, sabato sera. In più, stand gastronomici offerti dall'Associazione dei Commercianti, e la premiazione dello Sportivo dell'anno, cioè di colui che si è distinto per merito tra i numerosi atleti sizianesi. Il vincitore? Pierluigi Bellomi, uno sportivo doc di 75 anni che pochi anni fa ha partecipato a una maratona di ben 100 chilometri. Ma perché organizzare una festa dedicata allo sport? Perché Siziano dimostra grande passione e coinvolgimento verso queste attività, con numerose realtà che offrono la pratica di qualunque tipo di disciplina: danza, pallavolo, calcio, judo, karate, basket e ginnastica artistica, i cui atleti hanno raggiunto livelli qualitativamente buoni anche a livello regionale e nazionale. L'obiettivo principale di questa Festa dello Sport è stata di sensibilizzare ancora di più l'interesse verso questo settore e di conferire una sempre maggiore visibilità alle associazioni sportive di Siziano. La Festa è stata poi un buon pretesto anche per cementare i rapporti tra le associazioni, con l'obiettivo a lungo termine di creare una Polisportiva in grado di riunire tutte le associazioni, così da poter ottenere più fondi e più spazi. E quindi più offerta per i cittadini.

# Servizio civile sotto la lente

*I giovani che hanno optato per svolgere servizio presso il Comune di Sizzano hanno avuto l'opportunità di scegliere tra due diversi progetti formativi, uno nell'ambito sociale, l'altro nell'ambito culturale: la selezione è avvenuta il 29 giugno*

La storia del Servizio Civile Nazionale affonda le sue radici nel diritto all'obiezione di coscienza. Che altro non è se non il rifiuto dell'uso delle armi per motivi morali, religiosi o filosofici. Istituito nel 1972 come alternativa al servizio militare armato, dal 2001 il Servizio Civile è aperto anche alle donne, come opportunità per effettuare un percorso di formazione sociale, civica, culturale e professionale attraverso un'esperienza umana di solidarietà. Dal 2005 l'attività si svolge su base esclusivamente volontaria, ed è rivolta a giovani dai 18 ai 28 anni. Che hanno la possibilità di dedicare un anno della propria vita ad un impegno a favore della comunità. Per chi ha deciso di proporsi per intraprendere un'esperienza di questo tipo, il 23 maggio è stato pubblicato dall'Ufficio Nazionale per il Servizio Civile il Bando per la selezione di volontari, che hanno potuto presentare la domanda fino al 23 giugno 2006. La selezione è avvenuta il 29 giugno, ed è stata effettuata in base a un colloquio attitudinale e alla valutazione dei titoli posseduti dai candidati. I giovani che hanno optato per svolgere servizio presso il Comu-

ne di Sizzano hanno avuto l'opportunità di scegliere tra due diversi progetti formativi, uno nell'ambito sociale, l'altro nell'ambito culturale:

- "La persona al centro" prevede di collaborare alla programmazione e alla realizzazione di attività, servizi ed iniziative di vario genere rivolte a minori, anziani, disabili, immigrati o

## Sizzano

Giugno 2006

Direttore Responsabile  
Massimiliano Brambilla

Caporedattore Giuseppe Mascherpa

Comitato di redazione

Filliberto Boffi, Santina Passerini, Flavia Capuzzoni, Ruggero Marchetti, Enza Pennino  
Foto Comune di Sizzano

A questo numero hanno collaborato  
Giovanni Barchieri, Rodolfo Goretti, Matteo Mascherpa, Massimo Bonazzelli, Ferdinando Camerlengo

Realizzato da  
D.L. Communication srl  
Via Volta, 18 - 20094 Corsico (MI)  
Tel. 02.4583153 - Fax 02.4583369

Stampa AGF spa - Peschiera Borromeo

Registrato dal Tribunale di Pavia il 21 luglio 1979 al n° 243



persone in situazioni di difficoltà. Verranno inoltre realizzate azioni di sostegno e supporto al volontariato sociale al territorio.

- "Cultur@mica" consiste nel collaborare alla gestione della biblioteca comunale, alla programmazione e realizzazione di iniziative di promozione alla lettura, di eventi culturali, ricreativi e sportivi, alla gestione del sito e del periodico comunale.

I ragazzi e le ragazze che presteranno servizio saranno impiegati per 12 mesi, lavorando 30 ore settimanali, ricevendo una retribuzione, fissata e pagata direttamente dall'Ufficio Nazionale per il Servizio Civile, pari a circa 433,80 euro mensili. Colgo l'occasione, dice l'assessora Ceriotti, per fare un augurio ai ragazzi che saranno impegnati nel servizio affinché il loro lavoro, oltre ad essere un'esperienza qualificante, possa costituire un valore aggiunto alla loro crescita personale e civile.

## Informa/1

### Sostegno alla natalità

E' aperto da luglio a settembre il bando per ricevere il contributo economico a sostegno della famiglia. Riservato a tutti i residenti del distretto di Certosa, che abbiano figli di età fino a 3 anni. La graduatoria terrà conto di situazioni di disabilità, e di particolare difficoltà sociale ed economica. L'entità del contenuto una tantum è stato fissato in 1500 euro. Per informazioni e per la compilazione della domanda ci si può rivolgere direttamente all'ufficio servizi sociali del comune di Sizzano: 0382/6780220 patrizia.cornalba@comune.sizzano.pv.it

## La fisioterapia trova una nuova casa in via Roma

Il 20 giugno sono iniziati i lavori per la costruzione di un nuovo ambulatorio destinato a fisioterapia all'interno della struttura già esistente nel cortile dell'Acero in Via Roma. Il progetto prevede di ricavare, da uno spazio attualmente utilizzato come magazzino, un ambiente polifunzionale per gli anziani, completo di



comoda sala d'attesa, servizi igienici secondo gli standard previsti per legge, un reparto funzionale con box per la fisioterapia, e l'ambulatorio. Una valorizzazione, insomma, dell'attuale complesso, che verrà portato dagli attuali 48 mq a circa 70, con l'aggiunta di un vespaio aerato e un ulteriore corpo di fabbrica.

"Se i lavori procederanno secondo i tempi previsti, - assicura l'assessore Antonella Ceriotti - verso fine anno i cittadini potranno usufruire di questa nuova struttura per eseguire tutte le attività preposte per la fisioterapia". Verrà così ampliato l'attuale servizio, finora precluso alla riabilitazione, con un servizio più completo e specialistico. Si potrà usufruire di spazi comodi e maggiormente funzionali, conservando sempre un'attenzione particolare per la riservatezza degli utenti.

## Informa/2

### Buoni sociali

Dalla metà di luglio fino a settembre aprirà il bando per ottenere un contributo di sostegno, riservato alle famiglie del distretto di Certosa, che versano in situazioni di difficoltà. L'assegno è erogato alle persone anziane con oltre 65 anni d'età con una invalidità pari al 100%, curati presso il proprio domicilio. Al contributo, che ha cadenza mensile, si accede tramite una graduatoria che viene calcolata in base all'ISEE. Le domande dovranno pervenire all'ufficio servizi sociali del comune di Sizzano.

## Informa/3

### Sportello affitti

Dal 15 luglio al 31 ottobre si aprirà il bando per il sostegno all'affitto di un immobile. Alla selezione possono partecipare tutti i cittadini, italiani e stranieri con permesso di soggiorno, residenti nel Comune di Sizzano. L'erogazione del contributo, che attinge da fondi regionali, è integrato da una quota aggiuntiva destinata dall'Amministrazione Comunale. La somma viene erogata una volta l'anno, ed è definita in base alle esigenze e alle condizioni economiche di ciascun beneficiante.

## Il punto

### Recupero dei sottotetti finalmente approvato il nuovo regolamento



In occasione del Consiglio Comunale tenutosi il 4 Maggio c.a., sono stati definiti i punti guida per il recupero a fini abitativi dei sottotetti esistenti sul territorio comunale. "Una questione - ha ricordato l'assessore Cesare Brè - finora aperta, e che finalmente ha trovato una sua regolamentazione". La vecchia legge risalente al 1996, disciplinava l'attività di recupero in deroga al PRG, mentre la successiva Legge Regionale 12/2005, l'aveva tolta. In seguito alle numerose proteste, la deroga è stata ristabilita con la Legge Regionale 20/2005, consentendo ai comuni di individuare gli ambiti territoriali e le tipologie di edifici o di intervento da escludere dalle disposizioni. Il Piano Regolatore ammette il recupero ad uso residenziale dei sottotetti con interventi di ristrutturazione edilizia, definendo sottotetti gli spazi che raggiungano almeno 1,80 mt di altezza nel punto più alto. Gli interventi di restauro escludono la realizzazione di abbaini, cappuccine o terrazzi, per salvaguardare l'immagine originaria dell'edificio e per evitare il deterioramento della qualità architettonica dovuta all'alterazione dei volumi. Per il recupero dei sottotetti a fini abitativi, viene applicato un contributo di costruzione del 20%, da destinare obbligatoriamente alla realizzazione di interventi di riqualificazione urbana. Al momento si ricorda che sono escluse dalla deroga le zone industriali.

## Cri, sette giorni di festa per celebrare il suo primo quarto di secolo

In occasione del 25° anniversario della fondazione del Gruppo Locale della Croce Rossa, è stata dedicata a questa importante associazione un'intera settimana di festeggiamenti. Dal 27 maggio al 3 giugno, infatti, si sono susseguite numerose iniziative che hanno visto impegnati i Volontari del Soccorso e i Pionieri della CRI. Le feste sono state aperte con il passaggio di consegne dei 7 principi fondamentali della Croce Rossa da parte del Delegato "storico" della CRI di Siziano ai "giovannissimi" pionieri. Questi hanno intrattenuto i presenti con l'esibizione del Comitato Locale di Lodi, impegnato in un'esercitazione di Primo Soccorso. Le diverse iniziative sono state ideate con l'obiettivo di ricordare le tappe fondamentali di questi 25 anni di attività, oltre che per promuovere e diffondere l'immagine della Croce Rossa e del suo



operato. Si sono distinti, in particolare, il progetto "Crescendo in Croce Rossa" organizzato dai Volontari e dai Pionieri, che ha coinvolto i bambini delle scuole elementari, e "Soccorso senza barriere",

dedicato ai ragazzi diversamente abili del Centro Socio Educativo "Il Tiglio". Un'altra iniziativa degna di nota è stata la presentazione in anteprima della pièce teatrale "Il sogno di Enrico", realizzata grazie al contributo del Comitato Regionale CRI della Lombardia e dell'Amministrazione Provinciale di Milano. La trama ha preso spunto dall'omonimo libro realizzato dai ragazzi delle scuole medie di Siziano in collaborazione con i Pionieri della CRI, che hanno riproposto, con disegni e testi propri, il libro "Un ricordo di Solferino", scritto da Henry Dunant, fondatore della Croce Rossa. La "prima" ufficiale della rappresentazione verrà presentata in occasione della Fiaccolata di Solferino, evento annuale organizzato dalla Cri a cui parteciperanno i rappresentanti delle 133 Delegazioni Nazionali. Tra gli altri eventi, si ricordano infine la Fiaccolata di Siziano, in omaggio a quella di Solferino, la premiazione dei Volontari e dei Pionieri, il convegno sul "Soccorso Stradale". Si ringraziano l'Associazione Pescatori di Siziano che si è occupata della ristorazione, e, ovviamente, l'Amministrazione Comunale, sempre disponibile a sostenere le iniziative della Croce Rossa. Ispettore V.V.S.S. Massimo Bonazzelli

Il 13 giugno scorso, nei locali della cooperativa P.L.L. di via Roma, s'è tenuta la prima edizione della Festa dell'immigrazione. L'evento, organizzato dalla Consulta degli immigrati in collaborazione con la Pro Loco e con il patrocinio del Comune, ha visto la presentazione della Consulta "Amici di Siziano", costituitasi lo scorso 24 maggio. Il presidente Silviu Pirlea e il vicepresidente Diaa Khamis hanno illustrato la storia, i costumi, la cultura dei propri paesi di provenienza: l'Egitto, la Spagna, il Perù, Cuba, le Mauritius, la Romania. Il tutto è stato scandito da filmati, musiche, danze, poesia, arricchito da una piccola esposizione di prodotti artigianali e da una mostra fotografica. La Consulta, composta da un gruppo di immigrati provenienti da diversi paesi europei ed extraeuropei, intende

## "Amici di Siziano" solidarietà e integrazione

offrire un valido contributo sociale e sentirsi parte integrante della comunità. L'Assessorato ai Servizi sociali, nell'ambito delle varie iniziative svolte a favore delle Pari Opportunità, ha seguito da vicino la costituzione della Consulta, sostenendone il percorso iniziale e riconoscendo che il valore di cittadinanza deve potersi tradurre in un confronto attivo e partecipativo dei cittadini, qualsiasi sia l'estrazione e la provenienza, all'interno della propria comunità.

L'Assessora ai Servizi Sociali Antonella Ceriotti



Incontro in Sala consiliare per l'istituzione della Consulta degli immigrati

## Alla scoperta del Gesiò di Casatico tra leggenda e tesori artistici

A Siziano, l'hanno sempre chiamato *gesiò*, con una parola che, nel nostro dialetto, continua il latino *ecclesiola*, 'piccola chiesa'. Anzi, *Gesiò* con la maiuscola, 'la Chiesetta' per eccellenza, nella memoria topografica dei vecchi sizianesi. O ancora, *Gesiolo*, come soleva italianizzare, dolcemente, la signora Angelina, che da quelle parti ci ha abitato per quasi novant'anni, e tutte le mattine sgranava il suo rosario bisbigliando avemarie, inginocchiata sull'ultima panca della navata.

Quando si era bambini, e si andava a pescare nei fossi limacciosi di Casatico, suscitava in noi una curiosità timorosa quel piccolo, elegante tempio, dotato di un enorme portone sempre sprangato con il catenaccio: potevi guardarci dentro, se ci arrivavi alzandoti in punta di piedi, solo attraverso il grosso buco della serratura arrugginita, oppure strizzando l'occhio e spingendo la vista oltre le crepe che il tempo aveva solcato nel legno



antico e secco delle grandi ante. Gli adulti, poi, ci raccontavano spesso storie fascinate piene di mistero, come quella del soldato caduto nella battaglia di Campomorto e pietosamente sepolto nel ritaglio di prato che sta alle spalle della chiesetta: alcuni contadini, qualche secolo dopo, ne avrebbero rinvenuto l'armatura, un guscio arrugginito e ormai del tutto vuoto. Un altro racconto diceva che, in occasione della grande pestilenza del 1631, i frati della vicina abbazia si erano occupati di trasformare le adiacenze dell'Oratorio in un piccolo lazzeretto per gli appestati di Casatico, e i fazzoletti di terra erbosa addossati alle pareti esterne in un improvvisato cimitero, per chi non fosse riuscito a superare le febbri.

Insomma, anche l'Oratorio di Santa Maria di Casatico ha una sua storia nobile e antica. L'attuale costruzione risale alla metà del XVI secolo, ed è dovuta al priore di Campomorto Girolamo Mantegazza, che la fece edificare sullo stesso

luogo in cui già sorgeva, almeno dal XII secolo (secondo quanto attesta un documento papale del 1185), un piccolo sacello dedicato alla Madonna, poi demolito per fare posto alla nuova costruzione.

Dell'edificio medievale non rimane alcuna traccia, e quasi lo stesso può dirsi per la struttura cinquecentesca, che fu rimaneggiata in un restauro del 1712, durante il quale la navata centrale e la facciata vennero interamente ricostruite. Del tempio fatto edificare da Girolamo Mantegazza, tuttavia, è ben conservato il presbiterio, sulle cui pareti è ancora visibile un pregevole ciclo di affreschi stilisticamente ascrivibili alla maniera pittorica del pieno Rinascimento. Le pitture raffigurano alcuni episodi della vita della Vergine, e culminano, sulla parete di fondo, in una delicatissima raffigurazione della Maestà, in cui la Madonna è fiancheggiata da figure di Santi, tra i quali compare, inginocchiato, anche un giovane rampollo dei Mantegazza, il casato finanziatore dell'impresa: secondo le abitudini del tempo, infatti, i mecenati avevano tutto il diritto di entrare a far parte, con la garanzia di una posizione d'assoluto rilievo, dell'opera d'arte che si erano premurati di commissionare.

Giuseppe Mascherpa

### Informa/1

La pro loco si rinnova

La Pro loco è l'Associazione che promuove lo sviluppo del territorio, delle sue peculiarità, delle sue tradizioni. Quest'anno la direzione lancia a tutti i residenti l'invito per aderire all'associazione (il costo è di 5 euro l'anno), ricordando agli iscritti il rinnovo della tessera 2006.

Per tutti i soci sono previsti servizi e convezioni locali e nazionali. Chi vuole saperne di più può leggere la bacheca sul ponte del Ticinello o telefonare al numero 333.700.12.57.

### Informa/2

La pro loco si rinnova

Si è recentemente costituito a Siziano il gruppo fotografico "Progetto Fotoreporter". Il gruppo è aperto a tutti gli appassionati di fotografia (amatori, amatori evoluti, professionisti) che volessero in qualche modo avvicinarsi a questo mondo, apprendere nozioni in questo ambito ed essere attivi nella fotografia. A questo scopo intende organizzare uscite di gruppo a tema e resta a disposizione per informazioni/nozioni sulla materia. Molte delle foto di questo giornale sono state scattate dai soci del gruppo. Per saperne di più: [www.progettofotoreporter.it/](http://www.progettofotoreporter.it/)

# L'Italia di oggi secondo Moretti

*“Più potente di qualsiasi accusa a Berlusconi, il film va oltre, colpisce allo stomaco e condanna senza appello la nostra società”. “Il caimano”, recentemente in concorso al Festival di Cannes, racconta la vita di un produttore cinematografico fallito (Orlando), in piena crisi familiare*

Il film (o meglio, il metafilm) recentemente in concorso al Festival di Cannes racconta la vita di un produttore cinematografico fallito (Orlando), in piena crisi familiare, che si trova a dover produrre una pellicola sceneggiata da una giovane regista (Trinca) e ispirata alla vita di Berlusconi: “Il caimano”, appunto. Nessuno lo aiuterà a portare avanti il progetto e alla fine, per mancan-

za di fondi, riuscirà a girare le vicende di un solo giorno della vita dell'ex primo ministro. Perché l'ultima opera di Nanni Moretti non è soltanto un film su Berlusconi? Semplicemente perché il regista non ha alcuna intenzione di raccontare (come aveva fatto Michael Moore in “Fahrenheit 9/11”, e come ci si sarebbe aspettati) ciò che tutti già sanno, cioè le vicende che costellano l'ascesa economica e

politica dell'uomo di Arcore. Piuttosto, il regista romano, che non ha più (o forse non ha mai avuto) alcuna fiducia negli italiani, mette a nudo un presente nero con un pessimismo cosmico che mette i brividi, e che si riflette anche nella descrizione della rottura del nucleo familiare, della crisi matrimoniale e della paura dell'abbandono. E se è vero che il finale apocalittico del film può apparire fin troppo esagerato, un Moretti così crudele e politicamente rassegnato non lo si era mai visto. “Il caimano” rappresenta il capovolgimento delle speranze di “Aprile”, e insieme la caduta di ogni illusione sul futuro italiano. Più potente di qualsiasi accusa a Berlusconi, il film di Moretti va oltre, colpisce allo stomaco e condanna senza appello la nostra società. “Il caimano”, di Nanni Moretti con Silvio Orlando, Margherita Buy, Jasmine Trinca, Nanni Moretti  
genere: drammatico - durata: 112'



# Basket, una squadra che continua a volare

La squadra femminile di basket under 16 continua a mietere successi. Il team è infatti riuscito a raggiungere per la terza volta consecutiva il traguardo della finale nazionale. Un risultato importante, che dimostra ancora una volta lo zelo e la costanza di tutta la squadra, guidata dal coach Ferdinando Camerlengo. Una soddisfazione ancora maggiore se si pensa che quasi tutte le ragazze sono siziane doc. E che alcune di loro giocano anche ad alto livello, come nella selezione Lombardia e nella nazionale di categoria. Un team affiatato, nato dalla fusione tra la squadra di Siziano e quella del vicino Comune di Broni, che da sempre giocano e si allenano nel campo di Siziano. L'obiettivo per quest'anno è sicuramente quello di affrontare al meglio le finali nazionali che si terranno a Verona. Nonostante sia già una bella soddisfazione aver raggiunto questa importante meta. Dopo essere arrivate terze in Lombardia, e aver vinto l'interzona a Umbertide. Pur non essendo la squadra favorita, la speranza è in ogni caso di raggiungere un buon piazzamento, almeno tra le prime otto. Un traguardo difficile, ma non impossibile. Seppur le altre 15 partecipanti che si contendono il titolo, suddivise in 4 gironi da 4 squadre, appaiono agguerrite e con lo stesso desiderio di puntare in alto. Ma la fiducia nel gruppo di Siziano è sempre solida, forte anche degli ottimi risultati raggiunti in questi ultimi anni. E certi di continuare a giocare sempre a un notevole livello. Per questo è doveroso ringraziare le ragazze, per l'impegno costante e la disponibilità al sacrificio. E le famiglie, che seguono con passione ed interesse le loro prodezze. Sperando di continuare a fare sempre bene, anzi, anche meglio.



# Calcio, una fusione per far grande Siziano

Le due società sportive Ac Siziano e Us Lanterna hanno finalmente raggiunto un accordo per far nascere a Siziano una realtà calcistica unica: l'Asd Siziano-Lanterna, che manterrà i colori sociali (verde-nero) della vecchia Ac Siziano. I dirigenti sperano che la creazione di un unico soggetto possa garantire al calcio sizianese maggiori



possibilità di “sopravvivenza”: si potrà infatti contare sull'impegno di un maggior numero di persone, sarà possibile mettere in comune le risorse, ampliando per esempio il settore giovanile, e utilizzare spazi più ampi.

Il progetto della fusione era in cantiere ormai da molti anni: da tempo, infatti, si studiavano le possibili soluzioni per arrivare a creare un polo calcistico unico in un paese in cui si intuiva come la scelta migliore non fosse quella di dividersi, bensì di unire gli sforzi e lavorare insieme. Il fatto di essere riusciti nell'impresa di far nascere un'unica società - ritengono i dirigenti - pone degli ottimi presupposti per un futuro progresso del football sizianese.

*I dirigenti dell'Asd Siziano Lanterna*

## Ultim'ora

### Nuovo consigliere comunale

Con l'unanimità dei voti ottenuti in sede di Consiglio Comunale, è stata deliberata l'elezione di Santina Passerini alla carica di Consigliera Comunale. Passerini appartiene al gruppo “Impegno e progresso”, e va a sostituire il dimissionario, Onorevole Angelo Zucchi. Il Sindaco di Siziano e il Consiglio Comunale esprimono alla nuova consigliera l'augurio di un buon lavoro nella certezza che saprà fornire un apporto costruttivo all'Amministrazione cittadina.

**DESPAR**

**QUELLO CHE VUOI TU, E UN PO' DI PIU'**

Via Guido Rossa, 2  
Siziano (PV)

Tel. Fax 0382.610457  
www.despar-sadas.it

servizio catering  
e pasticceria fresca

pagamento con bancomat,  
carta di credito,  
tickets restaurant

parcheggio

sviluppo foto da rullino,  
diapositive, digitali

soddisfatti o rimborsati

**Aperti**  
**dalle 8,30 alle 13,30**  
**e dalle 15,30 alle 20,00**

# siziano

al servizio  
del cittadino

[www.comune.siziano.pv.it](http://www.comune.siziano.pv.it)



Tutti i giorni. 24 ore al giorno!